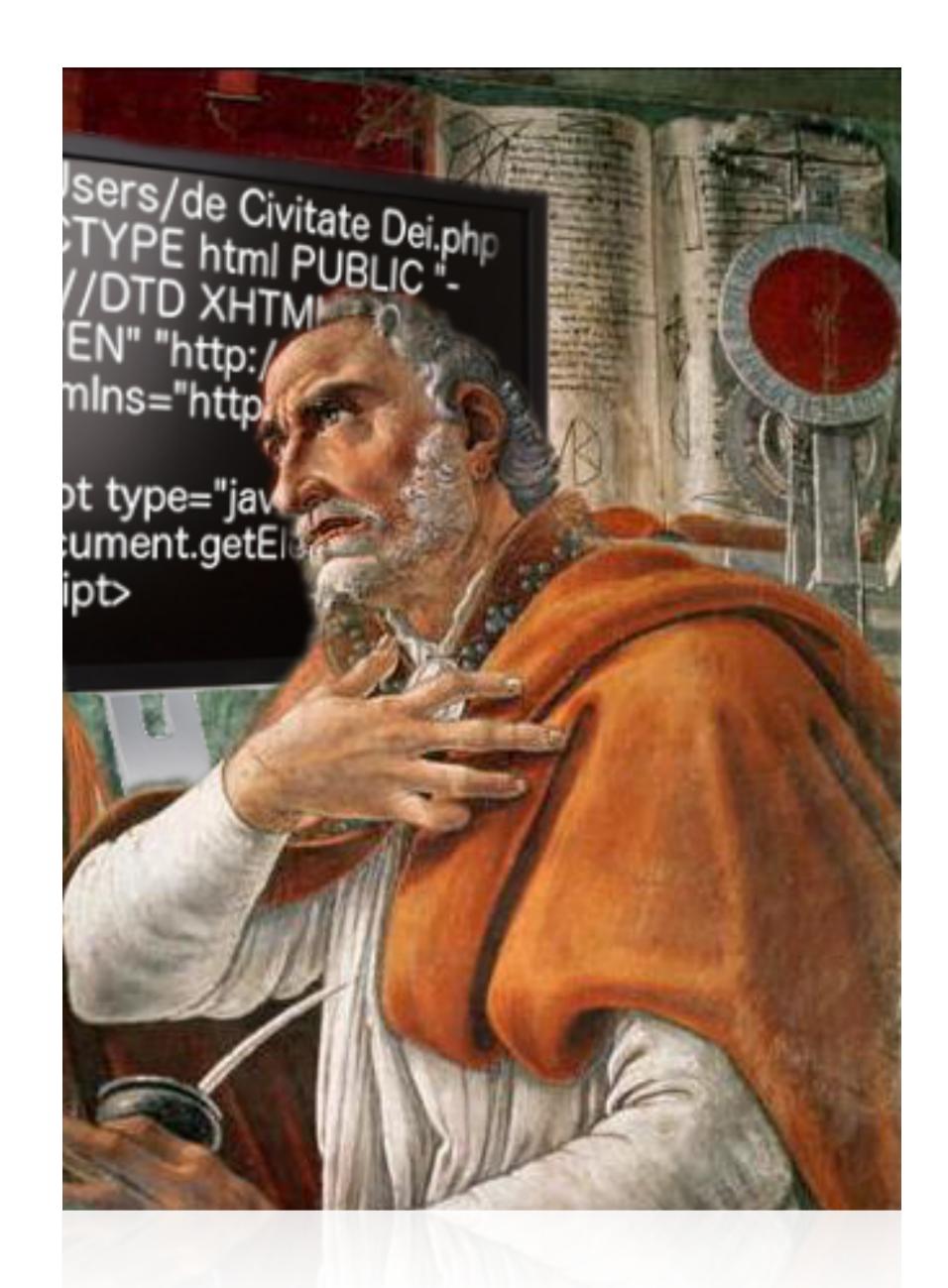
LES ÉTATS ANCIENS DES LANGUES À L'HEURE DU NUMERIQUE

Les études sur les états anciens des langues ont bénéficié, comme beaucoup d'autres disciplines, de l'apport des outils et méthodes issus du numérique. Il existe maintenant de nombreux outils adaptés à ces problématiques. Le programme ANR Créalscience s'inscrit dans cette perspective. Associant méthodologies dictionnairiques et informatiques avec pour cadre le français médiéval (XIIe-XVe siècle), ce projet a pour ambition de donner un inventaire des créations terminologiques.





comité scientifique:

Peter Blumenthal, Christiane Marchello-Nizia, Salah Mejri, Jean Pruvost, Olivier Soutet



comité organisateur:

Joëlle Ducos, Fabrice Issac, Xavier-Laurent Salvador

Collège des Bernardins - 20 Novembre 2014 après-midi –21 Novembre 2014

Jeudi 20 Novembre

13h30 Ouverture du colloque

Elisabeth Belmas (Paris 13), Jean Pruvost (Cergy-Pontoise, LDI) et Olivier Soutet (Paris-Sorbonne, STIH), Joëlle Ducos (Paris-Sorbonne, STIH)

14h00 Robert MARTIN

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres Les réussites (et les pièges) de la lexicographie

électronique.

15h00 Achim STEIN (Stuttgart)

Analyse syntaxique automatique de l'ancien français : possibilités et limites

15h35 Nicolas Mazziotta & Julie GLIKMAN (STRASBOURG)

Spécificités syntaxiques des types de discours dans les dans le domaine médical Quatre Livres des Rois (XIIe s.)

16h20 Estrella Pérez Rodríguez (VALLADOLID)

Lexicon latinitatis medii aevi regnum legionis: El reino de León (s. VIII-1230) a través del estudio lexicográfico

16h55

Céline GUILLOT-BARBANCE, Serge HEIDEN & Alexeï LAVRENTIEV (ENS LYON / ICAR)

Base de français médiéval : une ressource libre et Vendredi 21 novembre ouverte au service de la des communauté médiévistes

17h20 Claude Montacié (PARIS SORBONNE)

Vendredi 21 novembre

9h00 Ramon Masià Fornos (UOC, Barcelona)

Digitalisation et traitement de textes mathématiques grecs: méthodes, entre variabilité et continuité problèmes et résultats

9h35 Elisa GUADAGNINI (IVI, FIRENZE)

La lexicographie de l'italien médiéval et les corpora de l'Ancien Français (DVAF) l'Opera del Vocabolario Italiano: un bilan provisoire et quelques nouvelles perspectives

10h10 Michèle GOYENS & Céline SZECEL (KUL- LEUVEN)

Autorité du latin et transparence moyen âge: la « piste constructionnelle : le sort Brepols », la question de des néologismes médiévaux

11h00 Ana GÓMEZ RABAL (CSIC, BARCELONA)

Le latin médiéval du Glossarium Mediae Latinitatis Cataloniae : un projet lexicographique dans un contexte européen

11h35 Gérard PETIT (PARIS X)

Décrire le lexique en diachronie : réglages théoriques e t méthodologiques

(après-midi)

14h00 Sylvie BAZIN-TACCHELLA et Gilles SOUVAY (LORRAINE/ **ATILF CNRS)**

Iconographies musicales : LGeRM : d'un outil de indexation riche, consultation du DMF à une modélisation et applications. plate-forme d'accès aux états anciens de la langue

14h35 Federico Saviotti (Pavia)

Exprimer l'identité et l'altérité dans la langue médiévale : les enjeux d'une nouvelle base de données

15h10 Nicolas MAZZIOTTA (STUTTGART)

L'élaboration du Dictionnaire Valenciel de Méthodologie et premières étapes

16h10 Earl Jeffrey RICHARDS (BERGISCHE UNIVERSITÄT WUPPERTAL)

À la recherche des communautés discursives au diversité lexicale et la connectivité dans la culture vernaculaire

16 h 45 Yela SCHAUWECKER (PARIS SORBONNE)

Digestion and what it's all about: a key concept of Aristotelian epistemology and its way from the Middle Ages through to our dictionaries* (*to be held in French or in English)

16 h 45 Fabrice ISSAC & X.-L. SALVADOR (Paris 13 / LDI)

Un environnement informatique en ligne pour la création et la consultation de dictionnaires